

Des ressources en inventaire

Jean-François Mostert

Number 134, Summer 2004

Le lexique

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/55588ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Mostert, J.-F. (2004). Des ressources en inventaire. *Québec français*, (134), 77–85.



Internet
cédéroms
livres
journaux
revues

Des ressources en inventaire

>>> JEAN-FRANÇOIS MOSTERT

En consultant le programme de français, on peut être surpris de constater l'importance accordée au lexique si on la compare à ce que nous proposent les grammaires et les manuels actuellement en usage dans les classes. Cet écart est sans doute dû à plusieurs causes dont certaines sont évoquées dans les articles de ce dossier : enseignement systématique ou occasionnel, manque de temps et de matériel, absence de formation en lexicographie.

C'est pourquoi nous avons pensé que l'enseignant comme l'élève devraient pouvoir disposer de ressources variées qui permettraient aux uns un enseignement du lexique selon les stratégies choisies, aux autres en facilitant leur apprentissage du vocabulaire en diverses circonstances lors d'activités personnelles (compréhension ou rédaction de texte, travail de recherche, jeux de lettres, etc.).

Dans cet article, il s'agira donc de vous proposer des ressources de toutes sortes qui sont à la disposition de l'enseignant et dont certaines devraient être directement mises au service des élèves. Dans cet inventaire partiel, on vous rappellera d'abord les articles déjà publiés dans *Québec français*, ensuite les ressources offertes dans les livres et les cédéroms qui les prolongent et, enfin, les richesses que l'on peut découvrir dans Internet.

Québec français

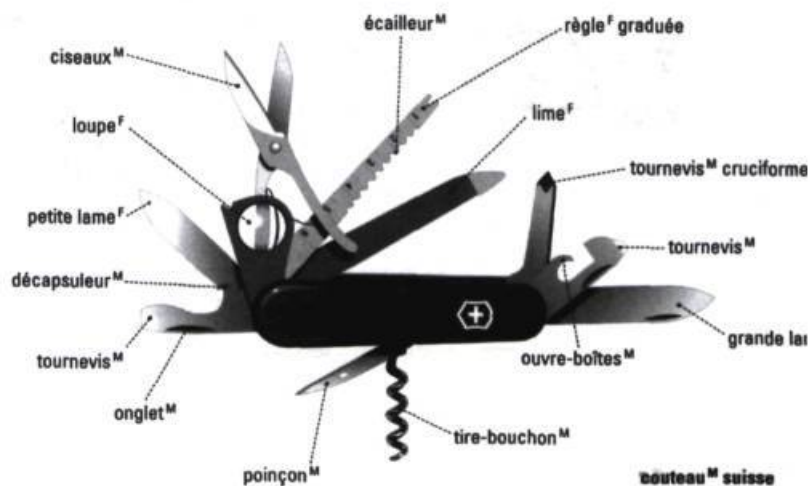
Comme on n'est jamais si bien servi que par soi-même, commençons par signaler les articles qui ont déjà paru dans *Québec français*.

Tout d'abord, nous avons présenté un premier dossier en 1994 (*L'enseignement du vocabulaire*, n° 92, hiver 1994). On pouvait lire des textes de Gilles Fortier (« Propos sur le vocabulaire »), de Claude Simard (« Pour un enseignement plus systématique du lexique »), d'Elca Tarrab (« Acquisition du vocabulaire en classe d'accueil »), de Jocelyne Giasson (« La lecture et l'acquisition de vocabulaire ») ainsi qu'un cahier pratique d'Evelyne Tran (« Des mots pour écrire »).

Ensuite, en 1996 (n° 102, été 1996), nous vous avons proposé un cahier pratique réalisé par Claude Simard (« Quelques exemples d'exploitation didactique du lexique »), cahier qui a été repris dans le numéro hors-série *La grammaire au cœur du texte*.

Enfin, Raymond Blain et Jean-François Mostert vous présentaient, en 1997, une analyse du « *Petit Robert sur cédérom* » (n° 105, printemps 1997).

Ajoutons que, depuis mars 1982, la section « Langue et société » a publié dans chaque numéro de la revue « Trésor de la langue française », une chronique rédigée par Claude Poirier. Dix ans plus tard, la suite de cette chronique était confiée à Ludmila Bovet (n° 85, printemps 1992) et devenait « Histoires de mots ». Aujourd'hui encore, les lecteurs retrouveront cette chronique dans chacune des éditions.



Histoires de mots

Quelques exemples de chroniques récentes :

Ce que fesser veut dire

n° 120, hiver 2001 – Ludmila Bovet. « L'idée ne nous viendrait même pas de nous demander quelle est la base du verbe fesser, tellement le mot fesse s'impose de lui-même. Et c'est bien ce que confirment les dictionnaires ». Oui, mais...

Le vocabulaire des élections

n° 121, printemps 2001 – Suzelle Blais. « [...] Nous profitons de l'occasion pour remonter dans le temps et nous intéresser à quelques mots et expressions qui, au fil des siècles, ont constitué le vocabulaire des élections au Québec ».

Rire avec les ânes et braire avec les corneilles (premier épisode)

n° 123, automne 2001 – Ludmila Bovet. « Dans le français dit *général*, ou plus précisément le français de *référence*, c'est-à-dire celui auquel on se réfère lorsqu'on consulte un dictionnaire tel que le *Petit Robert* ou le *Petit Larousse*, le verbe ricaner est chargé d'une connotation négative très nette : 1) rire à demi de façon méprisante ou sarcastique. « Il avait le rictus d'un homme qui ricane » (Martin du Gard. Il ricane de tout. 2) Rire de façon stupide, sans motif ou par gêne. Il passait son temps « à ricaner tout seul sans que l'on pût savoir pourquoi » (Courteline), (*Le Nouveau Petit Robert*, 1993).

Barachois. Quand étymologie savante et étymologie populaire se confrontent...

n° 124, hiver 2002 – Geneviève Joncas. « Certains citadins invétérés qui n'ont jamais humé les effluves de la mer auront peut-être sourcillé à la lecture du titre, se questionnant sur la signification du mot barachois. En fait, le mot désigne une étendue d'eau peu profonde, de nature marécageuse, située le plus souvent à l'embouchure d'une rivière ; ce plan d'eau paisible, qui servait jadis de port naturel pour abriter les embarcations des pêcheurs, a la particularité d'être séparé de la mer par une longue barre de sable et de gravier, laquelle est coupée en deux par un étroit passage qui permet l'entrée des eaux salines à l'intérieur du bassin ».

Dites-moi quels sont vos symboles et je vous dirai qui vous êtes...

n° 126, été 2002 ; n° 127, automne 2002 – Geneviève Joncas. « Il est impossible de faire l'histoire de termes comme feuille d'érable et fleur de lis sans risquer une réflexion sur les grands enjeux relatifs à la constitution de l'identité québécoise », travail qui

ne peut être accompli qu'à condition que le lexicographe élargisse ses horizons habituels de recherche et adopte le regard du sociologue, de l'historien et de l'ethnologue.

Go Habs Go ! Les Habitants : plus qu'un surnom, une légende !

n° 129, printemps 2003 – Élisabeth Laflamme (printemps 2002)... « Les gradins du Centre Molson à Montréal sont pleins à craquer. Malgré une saison plutôt médiocre, le Canadien de Montréal a réussi une fois de plus à entrer en séries éliminatoires de la coupe Stanley pour la saison 2001-2002. La quatre-vingt-douzième de son histoire. Il affronte ce soir à domicile l'équipe favorite pour cette rencontre, les Bruins de Boston. La foule majoritairement québécoise encourage son équipe avec énergie. Sur le tableau indicateur, on peut lire : « Go Habs Go ! Go Habs Go ! ». Partout on



entend les partisans hurler cette unique phrase en cœur en espérant que leur enthousiasme insufflera la victoire à l'équipe. Dans la fébrilité du moment, personne ne se questionne sur cette expression dont l'origine se cache pourtant derrière une véritable légende. Alors, posons-nous la question : d'où vient cet emploi du surnom Habs ?

Agacer, étriver, asticoter.

Du tumulte des batailles à juste pour rire

n° 132, hiver 2004 – Ludmila Bovet. « Un certain nombre de verbes ont au Québec, en plus du sens qui est courant en français de France actuel, un emploi plus ancien qui s'est maintenu ici alors qu'il a disparu là-bas. Cette constatation a déjà été faite, dans ces pages, pour les verbes ricaner et brailler. Voici le verbe agacer qui s'inscrit sur la liste ».

Baveux, bête et fendant

n° 134, été 2004 – Ludmila Bovet. « S'il est possible de rencontrer au Québec un personnage peu fréquentable dont le comportement mérite ces qualificatifs, il n'en est pas de même en France ; non que ces traits de caractère universellement répandus aient miraculeusement épargné les habitants de la douce France, mais bien parce que là-bas on les désigne par d'autres termes ».



Dans les livres

Pour commencer, signalons les éditions récentes de quelques grammaires :

Dans la *Grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui* (p. 289-386), on peut trouver une excellente synthèse des notions théoriques qui correspondent au programme de français. On pourra aisément constater les correspondances entre les objectifs du programme (en 2^e secondaire par exemple) www.protic.net/profs/menardl/francais/pofranca.htm et le contenu de cette grammaire (www.ccdm.qc.ca/fr/franc/amelioration.asp).

Ma première grammaire (Bescherelle, 2003) traite la grammaire du français en six grandes parties dont une est consacrée au vocabulaire (p. 383-415). Cette grammaire s'adresse aux élèves du 3^e cycle du primaire.

La *Grammaire de base* (Erpi, 2003) comme la *Grammaire du deuxième cycle : pour apprendre et s'exercer* (Graficor, 2003) proposent chacune aux élèves des 2^e et 3^e cycles du primaire une quinzaine de pages consacrées à la formation et au sens des mots.

La *Nouvelle Grammaire en tableaux* (Québec Amérique, 2004) propose quelques tableaux qui permettent de vérifier rapidement la pertinence de certains termes en ce qui concerne les anglicismes ou les québécismes, de découvrir des emprunts faits à d'autres langues (à l'arabe, au grec ou à l'italien, par exemple), ou encore d'apprendre les noms géographiques et les noms de peuple. Soulignons aussi ce tableau qui établit la correspondance entre les termes de la grammaire classique et ceux de la nouvelle grammaire.

À part les grammaires, il y a peu de publications récentes consacrées au lexique. Retenons cependant un petit volume qui est toujours utile : *Le Petit Lexique* (Graficor, 1998) propose des mots et des locutions qui correspondent aux différentes intentions d'écriture. Qu'il s'agisse de raconter, d'expliquer, d'exprimer des sentiments ou de défendre son opinion, tout y est pour réaliser ses productions écrites. Le volume est complété par un document d'accompagnement.

Les dictionnaires

Dans cette catégorie, le choix est parfois étourdissant, non seulement pour les dictionnaires généralistes, les dictionnaires des synonymes ou les dictionnaires *en images*, mais aussi dans les dictionnaires spécialisés dans tous les domaines.

Le Petit Larousse 2004. Nul besoin de décrire ce dictionnaire omniprésent dans nos écoles. Soulignons cependant l'apparition des québécismes *gourgane*, *poulamon*, *boyau d'arrosage*, *cartable*, *fève*, *tintamarre*, *vidanges* et *vidangeur*, contribution bienveillante de Claude Poirier et de Steve Canac-Marquis.

Le Petit Robert a été le premier à répertorier des termes propres au français du Québec, de la Wallonie, du Maroc ou de la Tunisie, et à ajouter des significations particulières au français de ces régions. Simultanément, les dictionnaires Le Robert ont fait plus de place que leurs concurrents aux régionalismes usités à l'intérieur même de la France.

Le Multidictionnaire de la langue française. S'il n'est plus nécessaire de présenter l'ouvrage de Marie-Éva de Villers, soulignons cependant, à l'occasion de la parution de la 4^e édition, les avantages que cette importante mise à jour offre sur le plan lexical. Tout d'abord, l'enrichissement considérable de la nomenclature avec plus de 2000 nouveaux mots (ex. : antivirus, biodiversité, bioéthique, clavardage, déambulateur, déforestation, double-cliquer, échographier, énergivore). Ensuite, un inventaire augmenté des expressions et locutions figées qui sont regroupées et classées par ordre alphabétique pour en faciliter le repérage (ex. : arme biologique, babillard électronique, carte de débit, carte génétique, chaîne du froid, clonage thérapeutique). Et, enfin, la présence des néologismes désignant les nouvelles technologies et les réalités du troisième millénaire (ex. : commerce électronique, carte à puce électronique, OGM, veille concurrentielle, zone euro). N'oublions pas non plus que le *Multidictionnaire* intègre davantage de mots et d'expressions propres au français du Québec, des québécismes qui sont conformes au bon usage québécois (ex. : achalandage, aluminerie, classe d'immersion, centre d'hébergement, courriel, fleurdelisé, huard au sens figuré de « dollar »). À lire, à la page 26 du présent numéro, le texte d'opinion de Jean-Claude Corbeil « *Le Multi*, un dictionnaire pragmatique ».

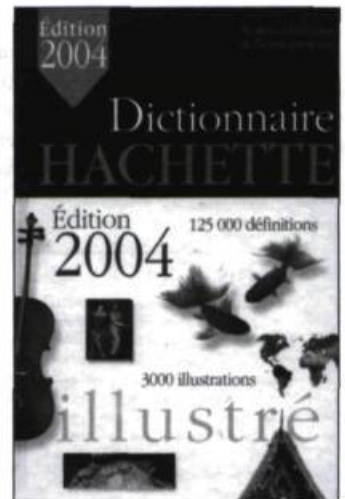
Dictionnaire Hachette 2004. Parmi les nouveautés à surveiller dans cette édition 2004, une liste de 450 mots nouveaux comme *cellule-souche*, *altermondialiste*, *biodiésel* ou *SRAS*. Quant aux noms propres, les amateurs de golf seront ravis de retrouver le nom du célèbre Tiger Woods.

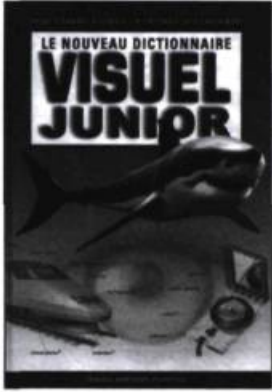
Le Dictionnaire des synonymes et des antonymes (Fides) contient des caractéristiques intéressantes. Par exemple, pour chaque série de synonymes, un mot-clé bien identifié qui en indique le sens principal. De plus, on y trouve un système de renvois efficace, des rapprochements et des oppositions sémantiques, un repérage aisé des synonymes et des antonymes qui leur correspondent.

Le Petit Druide des synonymes (Québec Amérique jeunesse) vise, avec ses 300 000 synonymes et ses 40 000 antonymes, à fournir rapidement et sans détour le mot ou l'expression recherché. Sa nomenclature riche et moderne puise dans toutes les régions de la francophonie et, en particulier, dans le répertoire du français québécois.

Le Dictionnaire de synonymes et mots de sens voisin (Gallimard, 2003) présente dans sa collection Quarto, en plus de 1 800 pages sur papier bible, 60 000 entrées et près d'un million de synonymes, mots de sens voisin et locutions !

Le prépositionnaire (L'instant même, 2003). Avec ses quelque 1 800 entrées, ce dictionnaire répond aux questions courantes que peut se poser un enseignant et que devrait se poser un élève, en leur offrant des solutions rapides à toutes leurs questions.

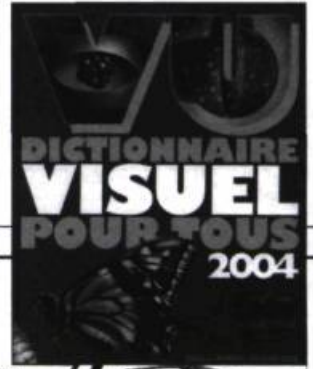




Le Nouveau Dictionnaire Visuel multilingue (Québec Amérique, 2003) met en parallèle cinq langues pour décrire de façon précise et sûre des termes spécialisés dans des domaines très variés. Avec plus de 30 000 mots dans chaque langue, la richesse de ce dictionnaire vient de ses 6 000 illustrations qui concernent 800 sujets regroupés en 17 thèmes.

Les mêmes auteurs proposent des versions « allégées » de leur dictionnaire. D'abord **Le Petit Visuel** (français/anglais), qui propose 20 000 mots et 3 000 illustrations. Ensuite **Le Nouveau Dictionnaire Visuel junior - français** (3 000 termes, 2 000 illustrations) qui se veut « l'outil par excellence pour apprendre à nommer les choses avec précision et acquérir le vocabulaire propre à chaque sujet ». Enfin **Le Nouveau Dictionnaire Visuel junior - français-anglais**, version bilingue du précédent.

Vu. Dictionnaire visuel pour tous 2004 (Gallimard, 2003). La particularité de cet ouvrage est de présenter des termes ou objets scientifiques de la vie quotidienne avec de plus de 6 000 illustrations sur des planches de couleurs en double page, légendées et expliquées en détail avec des textes concis et rigoureux. Il s'agit donc davantage d'un dictionnaire encyclopédique.



LES ANIMAUX

LES OISEAUX 1

Les oiseaux contiennent la classe des Aves : il en existe plus de 9 000 espèces, pouvant pratiquement toutes voler (seuls les manchots, les autruches, les nandous, les canoux et les kiwis ne volent pas). Leur possibilité de voler détermine leurs caractères : ailes, corps fuselé et os creux (réduction du poids). Tous les oiseaux pondent des œufs à coquille dure qui sont incubés par les parents. Les becs et les pattes des oiseaux diffèrent suivant leur régime alimentaire et leur mode de vie. Les becs peuvent être soit adaptés à tous les usages, convenant à une alimentation mixte (les grives, par exemple), soit spécialisés (c'est le cas des grands becs inclinés des flamants avec lesquels ils filtrent leurs aliments). La gamme des pattes est étendue, allant des pattes palmées des canards aux serres des oiseaux de proie. Le plumage varie considérablement, et, chez de nombreuses espèces, le mâle arbore des couleurs vives lors de la parade nuptiale tandis que la femelle est de couleur terne.

CARACTÈRES EXTERNES D'UN OISEAU

LES OISEAUX

- Canards
- Autruche
- Manchot
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Canard
- Autruche
- Manchot
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)

ANATOMIE INTERNES D'UN OISEAU

LES OISEAUX

- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Canard
- Autruche
- Manchot
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)
- Grande autruche (ouvertures périmétrales)

Les cédéroms

Le Petit Larousse 2004. Entièrement mis à jour (noms communs, noms propres, célèbres pages roses, tableaux de référence et tous les verbes conjugués), *Le Petit Larousse 2004* est l'outil indispensable à tout élève pour vérifier à tout moment ses connaissances, parfaire sa maîtrise de la langue française et répondre à toutes les questions de culture générale au quotidien. Il propose également plus de 2 500 documents visuels et sonores, dont plus de 260 cartes interactives. Dans cette édition 2004, entièrement mise à jour, on trouve tous les mots nouveaux, les personnages célèbres, les chiffres clés, les mots venus d'ailleurs... Une dimension multimédia intéressante : plus de 2 500 documents visuels et sonores, 2 000 photos et dessins, plus de 50 animations 2D, 200 extraits sonores et plus de 1 000 liens internet, plus de 260 cartes géographiques.

Signalons enfin une nouvelle recherche avancée : recherche par usage, niveau de langue, catégorie grammaticale, origine des mots... sur les noms communs.



Le Petit Robert 2004. Sous Windows, il est possible d'ajouter un bouton supplémentaire dans la barre d'outils personnelle de Mozilla. À partir de ce bouton, on peut faire appel au dictionnaire à partir de n'importe quel mot sélectionné dans n'importe quelle page web. (Amateur de mots croisés ou chercheurs infatigables, n'hésitez pas. La recherche, qui peut se faire par critères, sur les mots, mais aussi dans le texte et de bien d'autres façons, y est beaucoup plus facile).

www3.ac-nancy-metz.fr/tice/ecriture/articles_edit.php3?id_article=284

Le Visuel est un dictionnaire multimédia unique qui propose une mine incomparable de renseignements permettant d'explorer plus de 600 sujets, regroupés sous 28 thèmes. Il contient plus de 25 000 mots, prononcés en français, en anglais et en espagnol, et illustrés par plus de 3 500 illustrations d'une grande beauté et d'un réalisme saisissant. On est loin du célèbre *Duden*. Une nouvelle version sera disponible en septembre 2004.

Internet

L'Office québécois de la langue française dont l'article de Louise Guénette présente, dans ce numéro, la *Banque de dépannage linguistique*.

www.oqlf.gouv.qc.ca



Le français au micro

« Depuis sa fondation en 1936, la Radio française de Radio-Canada a toujours accordé une place importante à la qualité du français sur les ondes. Nos auditeurs et auditrices exigent, à juste titre, que nous leur présentions des émissions dans une langue exemplaire et rigoureuse ». C'est d'ailleurs en grande partie à la demande des auditeurs que Radio-Canada a décidé de diffuser des capsules linguistiques à l'antenne de sa Première chaîne. Le présent site regroupe, par ordre alphabétique et sous forme d'extraits radiophoniques, plus de 400 capsules diffusées ces dernières années à notre antenne. L'auteur de ces capsules, Guy Bertrand, est le Conseiller linguistique de la Radio française de Radio-Canada.

radio-canada.ca/education/francaismicro/

L'actualité

Cette revue très populaire offre, dans son site, un *Programme pédagogique*. Celui-ci est centré sur l'utilisation du magazine *L'actualité* en classe. Tant par le fond que par la forme, *L'actualité* est un outil original pour motiver les élèves puisqu'il s'intéresse à tout : la politique, les changements sociaux, les sciences, la culture, les loisirs, les héros des jeunes comme des moins jeunes. Il parle des gens et des événements qui touchent la vie quotidienne des élèves. Le magazine d'information le plus lu au Québec offre des articles passionnants qui donneront à vos élèves le goût de lire et d'écrire, et développeront leur sens critique.

www.lactualite.com

Le cours de français

Ce site présente *Le vocabulaire essentiel*. Il s'agit de quatre articles qui proposent environ 1 500 mots essentiels permettant de comprendre les termes abstraits et concepts facilitant le travail de l'étudiant confronté à des textes parfois très abstraits. On n'y trouvera pas les mots appartenant au domaine littéraire, puisqu'un autre article y est consacré (voir Lexique littéraire). Sur le plan pédagogique, il est inutile d'étudier par cœur des définitions de mots. Aussi, pour chaque mot, l'auteur a créé une petite phrase permettant de mieux comprendre le sens du mot en question. Après cette phrase, placée entre parenthèses, on peut lire la définition du mot. Rappelons que le vocabulaire doit toujours être assimilé dans un contexte si l'on souhaite qu'il soit acquis en profondeur.



www.webzinemaker.com/frandidac/

Français à gogo

Ce site offre, entre autres, des exercices et des activités sur le vocabulaire avec de l'étymologie amusante (soit le vocabulaire de l'hôpital « Bonjour le 15 ! », soit une énorme liste de phobies particulièrement instructive et terrifiante, bien sûr !) ou encore avec l'étude des champs lexicaux dans un article époustouflant de J. M. Raffaelli commentant une défaite bastiaise ou un sketch célèbre de Raymond Devos (« Mon chien... C'est quelqu'un ! ») ou un article court de Jean-Paul Grousset dans *Le Canard enchaîné* (« Pour

l'amour d'une femme »). On y trouve aussi une section « Mots croisés » qui vise à prendre des élèves, à en faire d'abord des cruciverbistes (qui remplissent les grilles) et ensuite des verbicrucistes (qui créent des grilles).

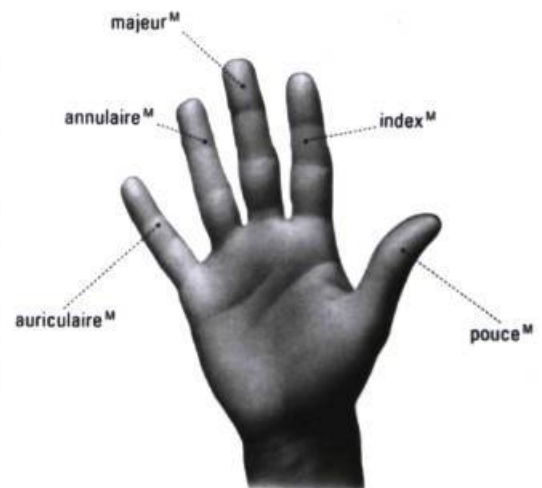
www.ac-grenoble.fr/lombardiere/francais/sommaire.htm

Bibliographie

- Suzanne-G. Chartrand, Denis Aubin, Raymond Blain et Claude Simard, *Grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui*, Montréal, Graficor, 1999.
- Jocelyne Cauchon, *Ma première grammaire*, Montréal, Bescherelle, 2003.
- Suzanne-G. Chartrand et Claude Simard, *Grammaire de base*, Montréal, Erpi, 2003.
- Marie Nadeau et Sophie Trudeau, *Grammaire du deuxième cycle : pour apprendre et s'exercer*, Montréal, Publications Graficor, 2003.
- Le Dupuis, Légaré et Therrien, *Dictionnaire des synonymes et des antonymes*, Montréal, Fides, 2003.
- Geneviève Tardif, Jean Fontaine et Jeab Saint-Germain, *Le Petit Druide des synonymes*, Montréal, Québec Amérique, 2002.
- Henri Bertaud du Chazaud, *Dictionnaire de synonymes et mots de sens voisin*, Paris, Gallimard, 2003.
- Le Petit Lexique*, Montréal, Publications Graficor, 1998.
- Françoise Bulman, *Le prépositionnaire / Dictionnaire des verbes et adjectifs pouvant être suivis d'une préposition*, Québec, L'instant même, 2003.
- Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault, *Le Nouveau Dictionnaire Visuel multilingue*, Montréal, Québec Amérique, 2003.
- Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault, *Le Petit Visuel français/anglais*, Montréal, Québec Amérique, 2003.
- Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault, *Le Nouveau Dictionnaire Visuel junior - français*, Montréal, Québec Amérique, 2003.
- Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault, *Le Nouveau Dictionnaire Visuel junior - français-anglais*, Montréal, Québec Amérique, 2003.
- Collectif, *Vu. Dictionnaire visuel pour tous 2004*, Paris, Gallimard, 2003.

VRAI OU FAUX ?

- | | V | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1 Un divan est un long siège sans bras, ni dossier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2 Pressentir signifie sonder les intentions de quelqu'un | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3 Bielle et jante appartiennent au vocabulaire de l'automobile | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4 Garder la ligne signifie surveiller l'embonpoint | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5 Chiffre , matelas et sirop sont des mots d'origine arabe | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6 Quincaillier et marguillier sont bien orthographiés | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7 Pulvérulent signifie doté d'une grande puissance | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8 Supplanter signifie évincer quelqu'un de son poste | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9 La consigne est un endroit où l'on peut laisser ses bagages | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10 Malversation est synonyme de médisance | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 15 Au niveau de signifie à la hauteur de, à la portée de | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 16 Le talon est la feuille qui accompagne le chèque de paye | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 17 L' étampe est un article de bureau | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 18 Bâcler un travail signifie l'expédier | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 19 Avaliser signifie rendre banal | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 20 Claviste et clavériste sont synonymes | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



Dictionnaires en ligne vocabulaire d'Internet

LE GRAND DICTIONNAIRE TERMINOLOGIQUE

Ce dictionnaire permet de trouver très rapidement en ligne les équivalents de milliers de termes techniques anglo-saxons.
www.granddictionnaire.com/



TRÉSOR DE LA LANGUE FRANÇAISE INFORMATISÉ permet des recherches complexes ou de consulter les différents articles.
www.atilf.fr/_le/atilf.htm

DICTIONNAIRE HACHETTE EN LIGNE
www.dictionnaire.com/hachette/

COMMISSION (SPÉCIALISÉE) DE TERMINOLOGIE (ET DE NÉOLOGIE) DE L'INFORMATIQUE
Vocabulaire de l'informatique et de l'internet, publié au Journal officiel de la République française du 16.03.1999.
ensmp.net/cstic/

GLOSSAIRE INFORMATIQUE DES TERMES DE LA COMMISSION MINISTÉRIELLE DE TERMINOLOGIE INFORMATIQUE
www-rocq.inria.fr/qui/Philippe.Deschamp/CMTI/glossaire.html

CHROMA – DICTIONNAIRES ALPHABÉTIQUE ET CHROMATIQUE DES NOMS DE COULEURS.
Très intéressant site de Yan Bilik sur les noms de couleurs et leurs rapports avec la réalité changeante, variable, culturelle (peut vous aider aussi, ce qui ne gêne rien, à régler votre écran !). www.pourpre.com/



LISTE DE GLOSSAIRES ET DICTIONNAIRES ACCESSIBLES EN LIGNE.
globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/compdico.html

DICTIONNAIRE DES SYNONYMES
Ce dictionnaire des synonymes contient approximativement 49 000 entrées et 396 000 relations synonymiques. La base de départ est constituée de sept dictionnaires classiques (Bailly, Benac, Du Chazaud, Guizot, Lafaye, Larousse et Robert) dont ont été extraites les relations synonymiques ; ce premier travail, effectué par l'Institut National de la Langue Française (INaLF) a produit une série de fichiers ; les données de ceux-ci ont été regroupées et homogénéisées au sein du laboratoire CRISCO.
elsap1.unicaen.fr/index.html

Le Dicomoché

Par Jean-Michel Gaudin, un dictionnaire en ligne, humoristique et instructif, « pour causer moche et le faire savoir ».



Ce que l'on conçoit mal s'écroule obscurément et les mots pour le dire avouent péniblement

www.dicomoché.net/

LISTE DE DICTIONNAIRES DE TOUTES SORTES
centros6.pntic.mec.es/eoi.de.hellin/ressources/recurfr64.htm

CLIC Bulletin collégial des techniques de l'information et de la communication

LE FRANÇAIS DANS TOUS SES ÉTATS - DVD, VIDÉO
www.lespierides.com/in/dvdsuite.html

LEXIQUE DES ANTHROPONYMES

Tout au cours de l'Histoire, des personnes réelles, des personnages littéraires ou mythologiques, ont atteint l'immortalité en se glissant dans notre vocabulaire de tous les jours sous la forme de noms communs. Le lexique des anthroponymes en propose une liste.
cf.geocities.com/anthroponymes/



MAGISTER

Travaux dirigés de français
Lexique des radicaux grecs.
Le vocabulaire des disciplines.
Défense de la langue française. Les champs lexicaux
www.site-magister.com/vocabcd.htm

MOTAMO

Jeux de lettres et de mots
pages.infinit.net/jora/menu.html

PETIT LEXIQUE DES MOTS ET EXPRESSIONS DU QUÉBEC
www.angelfire.com/pq/lexique/index.html



GLOSSAIRE DES ODONYMES FRANÇAIS ET DIALECTAUX (termes servant à désigner les voies publiques). Site qui peut être intéressant dans l'étude des champs lexicaux.

perso.wanadoo.fr/wronecki/frederic/voies/index.htm

MOTS ENTRECROISÉS

Un logiciel qui génère des grilles de mots entrecroisés dans le but de faciliter l'apprentissage rapide d'un vaste vocabulaire spécialisé. Il permet la conception et la création de dictionnaires personnalisés à partir desquels on bâtit des grilles. Il peut, par conséquent, être utilisé pour plusieurs programmes d'enseignement.

www.ccdmd.qc.ca/mots/

VOCAM - MOTS ENTRECROISÉS

www.clic.ntic.org/clic5/vocam.htm

CARREFOUR DES SCRABBLEURS FRANCOPHONES

chr.amet.chez.tiscali.fr/scrabble.htm

RESSOURCES POUR MIEUX ÉCRIRE OU S'EXPRIMER EN FRANÇAIS

Dictionnaire : www.diccionarios.com Dictionnaire des synonymes : elsap1.unicaen.fr/cherches.html Dictionnaire encyclopédique : www.webencyclo.com/home/homeactu.asp ? Dictionnaire de conjugaison :

www.leconjugueur.com Liste de vocabulaire correctif :

www.crdpmonthe.qc.ca/vitrine/productions/vocor7/vocor_aj.html

APPRENDRE DU VOCABULAIRE par le biais d'histoires en texte lacunaire

www.fn1.ch/LOBs/LOs_Public/VocLearnScenF.htm



UN OUTIL D'ANALYSE LITTÉRAIRE (Le champ lexical)

membres.lycos.fr/michelparpere/

LE PETIT PRINCE DE SAINT-EXUPÉRY

Lexique illustré (11 à 14 ans)

97 mots expliqués et 41 illustrations en couleurs.

www2.ac-lille.fr/weblettres/tice/petitprince/lexique_du_petit_prince.htm

CONSEIL AUX AUTEURS (les mots composés (liste) et les paronymes)

www.cylibris.com/fr/conseilsauteurs.html

LE FRANÇAIS EN AFFAIRES AU QUÉBEC ET EN AMÉRIQUE DU NORD (Lexique général)

www.francais-affaires.com/references/lexique/lexiquegeneral.htm

LEXIQUE MATHÉMATIQUE

www.beaucheminediteur.com/outils/lexique/default.htm

VOCABULAIRE ILLUSTRÉ EN FRANÇAIS

users.skynet.be/providence/vocabulaire/francais/menu.htm

VOCOR (Vocabulaire correctif à l'intention des milieux d'éducation)

www.crdpmonthe.qc.ca/vitrine/productions/vocor7/

CITATIONS

www.dicocitations.com

www.abnihilo.com (citations latines)

citacity.free.fr

perso.wanadoo.fr/proverbes

vitellus.ifrance.com/vitellus (« Français : Tous Niveaux » puis « Citations littéraires »)

www.csdm.qc.ca/petite-bourgogne/vocabulaire/index.htm

LE DICTIONNAIRE D'ARGOT [17579 définitions]

L'objectif de ce site est d'offrir un inventaire aussi riche que possible des ressources disponibles sur internet concernant la langue française envisagée dans toute la diversité du sujet : argot, dialectes, rhétorique, défense de la langue, francophonie, glossaires, revues, études, droit et politique linguistiques...

www.languefrancaise.net/glossaire/

RACINES, PRÉFIXES ET SUFFIXES

La connaissance des principaux mécanismes de formation des mots permet de comprendre énormément de termes à partir d'un nombre relativement restreint d'éléments lexicaux. Ce site propose quatre tableaux : suffixes formateurs de noms, suffixes formateurs d'adjectifs, principaux préfixes d'origine latine ou grecque, mots ou radicaux latins ou grecs.

users.skynet.be/fralica/refer/theorie/annex/racines.htm

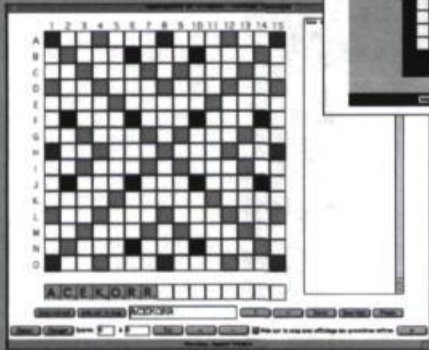
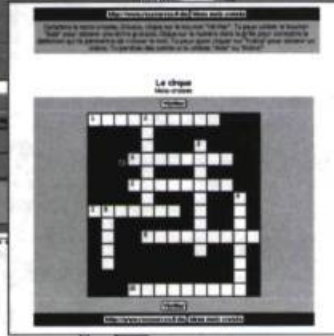
En lien direct Québec français

www.revueqf.ulaval.ca

Les adresses faisant référence à des sites web mentionnés dans l'article « Des ressources en inventaire » et dans les sitographies « Dictionnaires en ligne » et « Jeux et exercices » sont accessibles, par un simple clic de souris, à partir du site de la revue.

Vous trouverez aussi sur le site les solutions aux jeux de mots proposés dans les pages du dossier didactique.

Jeux et exercices sitographie



DUELS DE MOTS
pgraffion.chez.tiscali.fr/

Un site consacré aux jeux de lettres : Le Scrabble (possibilité d'affronter l'ordinateur en partie libre, en partie duplicata et de rejouer des parties duplicata sélectionnées • Le Jarnac • Les Anacroisés • Les Mots-croisés • Les Anagrammes.

JEUX DE MOTS
sosdevoirs.ptitclit.net/francais.htm#
 À partir de ce site, en suivant les instructions, on accède à divers sites de jeux, voici quelques adresses :
www.jabiru.com
www.langueauchat.com/jeux/jeux.html
o.bacquet.free.fr
 ... et plus encore

pages.infinet.net/jora/menu.html
www.chez.com/martmat
fr.wikipedia.org/wiki/jeu_de_mots
www.ac-rouen.fr/ecoles/henouville/page3.htm
www.csdm.qc.ca/petite-bourgogne/jeux/index.htm
tfo.org/jeux/croisades



JOUER POUR SE CULTIVER OU SE CULTIVER POUR JOUER
www.ensta.fr/~riedinge/champion.htm

Tel pourrait être le dilemme..., mais dans tous les cas c'est à vous de jouer... « Le champion des Jeux de Lettres » vous permet de le faire, que vous soyez sur MAC ou sur PC, dans deux versions l'une amateur et l'autre expert. Voici la liste des jeux : Le Scrabbleur • Le Mot le plus Long • Le Cruciverbiste • Les Anagrammes • Motus • Le Master Mind • Le Compte est Bon.



MOTS DE TÊTE
www.mots-de-tete.com/menu-haut/plan/page.php3

Voici quelques exemples de jeux de mots classés sous diverses rubriques : • Textes à contraintes : cette section vous propose plus de 25 jeux de texte à contraintes. Vous pourrez mettre en ligne vos compositions directement sur le site. Vous avez dit Oulipo ? • Cadavre Exquis : Il s'agit là d'un jeu collectif interactif qui consiste à composer des phrases à partir de mots que chacun écrit à son tour en ignorant les propositions des autres joueurs. • Mots nouveaux : Cette rubrique vous dresse une petite panoplie de toutes sortes de dictionnaires en tous genres... Vous avez également la possibilité dans certains cas de participer à l'écriture ou au développement des dictionnaires. • Les énigmes : Dans cet espace vous pourrez proposer vos énigmes ou tenter de percer le mystère de celles qui sont déjà en ligne. • Plaisirs solitaires : Les grands solitaires trouveront ici quelques petits jeux histoire de ne pas perdre la main... • Contrepèterie : A priori si vous lisez l'ensemble de cette rubrique, les contrepèteries n'auront plus de secrets pour vous !

